

Report on the Eleventh Meeting of the Permanent Commission

by

Árni Fridriksson

The eleventh meeting of the Permanent Commission was held in London from 8th to 11th May 1963. All the 14 member countries were represented by delegations but there were only observers from ICES, ICNAF and the United States Government.

Much time was devoted to the question of minimum sizes of mesh and efforts were made to simplify and standardize the issue as far as possible. It was agreed that from 1st June 1964 the minimum sizes of mesh in nets used in the Convention Area should be as follows:-

I. Waters north of a line drawn from the coast of Norway along latitude 66°N to the meridian 10°W thence south to latitude 62°N; thence due west to the meridian of 28°W, thence south to latitude 59°N and thence due west.

1. Seine nets	100 mm
2. Trawls	
a) Such part of any trawl net as is made of <u>cotton</u> , <u>hemp</u> , <u>polyamide</u> - or <u>polyester</u> - fibres.....	110 mm
b) Such part of any trawl net as is made of any <u>other material</u>	120 mm

II. Other parts of the Convention Area.

1. Seine nets	70 mm
2. Trawls	
a) Such part of any trawl as is made of <u>single</u> <u>twine</u> and contains no manila or sisal	70 mm
b) Such part of any trawl as is made of <u>double</u> <u>twine</u> and contains no manila or sisal	75 mm
c) Such part of any trawl as is made of <u>manila</u> or <u>sisal</u>	80 mm

The present provisions, to be in force until the 31st of May 1964, differ in two ways from what has been described above. The Convention Area is divided into three parts instead of two, viz.: 1) Icelandic waters, 2) the waters north of 66°N and east of the meridian of Greenwich and 3) other waters. The minimum mesh sizes introduced on June 1st 1964 are in many cases larger than they are now and they will in no cases be smaller.

Three other items of special interest to ICES and calling upon co-operation with the Council were considered at the meeting, namely the question of topside chafers, by-catches of protected species taken in mixed fisheries and the decrease in the yields of herring.

With regard to topside chafers the Commission decided to request member governments "..... to arrange as soon as possible for further studies of the use and effect of topside chafers..." in order to enable ICES to give further advices on this point to the Commission.

The contracting Governments should be asked to provide, by sampling, much more data on by-catches, as it was recognized that the information available for the time being concerns by-landings rather than by-catches failing, in many cases, to include discards at sea. It was hoped to get an up-to-date picture of the nature and size of the by-catches through an urgent and adequate discards sampling the result of which should be furnished to the Liaison Committee of ICES in due time before the meeting of the North East Atlantic Fisheries Commission in 1964.

Finally, the following recommendation as regards the herring was passed:-

"The Permanent Commission express their concern with regard to the decline in the herring stocks both in the North Sea and in other parts of the Convention Area, and ask the International Council for the Exploration of the Sea through the Liaison Committee to carry on with all possible speed their investigations into the causes of the decline, so that the Commission for the North East Atlantic Fisheries will be in a position to consider whether measures should be taken for the conservation of the herring stocks in the Convention Area".

A part of the conclusion upon which this recommendation is founded is perhaps much generalized as in some places within the Convention Area, for instance at Iceland, the yields have improved tremendously during the very latest years.

This was the last meeting of the Permanent Commission of the International Fisheries Convention of 1946. During more than a decade the Permanent Commission has contributed enormously to the sound development of the European fisheries. It is now going to be replaced by the North East Atlantic Fisheries Commission, which was convened for constitutional purposes on last, and which will held its next normal meeting in May 1964. Upon invitation of the Dutch Government this meeting will be held in the Netherlands.

M. 564

Rapport sur la 11ème Réunion de la Commission Permanente

par
Árni Fridriksson

La 11ème réunion de la Commission Permanente s'est tenue à Londres du 8 au 11 mai 1963. Les 14 pays membres étaient représentés par des délégations mais seuls le CIEM, l'ICNAF et le Gouvernement des Etats-Unis avaient envoyé des observateurs.

Beaucoup de temps a été consacré au problème des dimensions minima des mailles et tous les efforts ont été faits pour simplifier et standardiser la solution dans toute la mesure du possible. On a convenu qu'à partir du 1er juin 1964, les dimensions minima des filets utilisés dans la zone d'application de la Convention seraient les suivantes:-

I. Eaux situées au nord d'une ligne tracée de la côte de Norvège suivant le 66° de latitude nord jusqu'au méridien 10° ouest, de là vers le sud jusqu'au 62° de latitude nord; de là vers l'ouest jusqu'au méridien 28° ouest, de là vers le sud jusqu'au 59° de latitude nord et de là vers l'ouest.

- | | |
|--|---------|
| 1 - Sennes | 100 m/m |
| 2 - Chaluts | |
| a) partie de chalut faite de <u>coton</u> , <u>chanvre</u> , fibres de <u>polyamide</u> ou de <u>polyester</u> | 110 m/m |
| b) partie de chalut faite de n'importe quel autre matériau | 120 m/m |

II. Autres parties de la zone d'application de la Convention

- | | |
|--|--------|
| 1 - Sennes | 70 m/m |
| 2 - Chaluts | |
| a) partie du chalut faite de <u>fil simple</u> et ne contenant ni manille ni sisal | 70 m/m |
| b) partie de chalut faite de <u>fil double</u> et ne contenant ni manille ni sisal | 75 m/m |
| c) partie de chalut faite de <u>manille</u> ou de <u>sisal</u> | 80 m/m |

Les dispositions actuelles qui resteront en vigueur jusqu'au 31 mai 1964, diffèrent en deux endroits de celles décrites ci-dessus. La zone d'application de la Convention est divisée en 3 parties au lieu de 2, à savoir:

- 1) eaux islandaises,
- 2) eaux situées au nord du 66° nord et à l'est du méridien de Greenwich,
- 3) autres eaux.

Les dimensions minima des mailles qui seront introduites à partir du 1er juin 1964 sont dans de nombreux cas plus grandes qu'elles ne le sont à l'heure actuelle et ne seront dans aucun cas plus petites.

Trois autres points d'un intérêt particulier pour le CIEM et demandant une coopération avec le Conseil ont été examinés au cours de la réunion; il s'agit des dispositifs de protection de la partie supérieure du fond de chalut, des prises accessoires d'espèces protégées capturées à l'occasion de pêches mixtes et du déclin de la production de hareng.

En ce qui concerne les dispositifs de protection de la partie supérieure du fond de chalut, la Commission a décidé de demander aux Gouvernements membres "de prendre aussitôt que possible des dispositions en vue d'entreprendre des études complémentaires sur l'emploi et l'effet des dispositifs de protection des fonds de chalut" afin de permettre au CIEM de donner de nouveaux avis sur ce point à la Commission.

Les Gouvernements contractants seront conviés à fournir, par échantillonnage, beaucoup plus de données sur les captures accessoires, étant donné qu'il a été reconnu que les renseignements disponibles concernent pour le moment plus les mises à terre accessoires que les captures accessoires, ne comprenant pas, dans de nombreux cas, les rejets à la mer. On espère obtenir un tableau mis à jour de la nature et des quantités de captures accessoires grâce à un échantillonnage urgent et adéquat des rejets à la mer; ces résultats seront fournis au Comité de Liaison du CIEM en temps voulu avant la réunion de la Commission des Pêcheries du Nord Est Atlantique en 1964.

Enfin, en ce qui concerne le hareng, la recommandation suivante a été prise:-

"La Commission Permanente exprime son inquiétude devant la diminution des stocks de harengs tant en Mer du Nord que dans les autres parties de la zone d'application de la Convention et demande au Conseil International pour l'Exploration de la Mer par l'intermédiaire du Comité de Liaison de poursuivre le plus rapidement possible ses recherches sur les causes de cette diminution, afin que la Commission des Pêcheries du Nord-Est Atlantique soit en mesure d'examiner si des mesures peuvent être prises pour la conservation des stocks de harengs dans la zone d'application de la Convention".

Une partie des conclusions sur lesquelles se base cette recommandation est peut être trop générale car dans certains endroits de la zone d'application de la Convention, par exemple en Islande, la production a augmenté considérablement pendant les toutes dernières années.

C'était la dernière réunion de la Commission Permanente de la Convention Internationale des Pêcheries de 1946. Pendant plus d'une décade, la Commission Permanente a énormément contribué à la saine évolution de la pêche européenne. Elle va maintenant être remplacée par la Commission des Pêcheries du Nord-Est Atlantique qui s'est réunie pour procéder à sa constitution le dernier et qui tiendra sa prochaine réunion ordinaire en mai 1964. Sur l'invitation du Gouvernement hollandais cette réunion aura lieu aux Pays-Bas.